

VA-EB008



www.vava.com

NORTH AMERICA

E-mail: support@vava.com

Tel: 1-888-456-8468 (Monday-Friday: 9:00 – 17:00 PST)

Address: 46724 Lakeview Blvd, Fremont, CA 94538

EUROPE

E-mail:

support.uk@vava.com(UK)

support.de@vava.com(DE)

support.fr@vava.com(FR)

support.es@vava.com(ES)

support.it@vava.com(IT)

EU Importer: ZBT International Trading GmbH

Address: Halstenbeker Weg 98C, 25462 Rellingen, Deutschland

ASIA PACIFIC

E-mail: support.jp@vava.com(JP)

JP Importer: 株式会社SUNVALLEY JAPAN



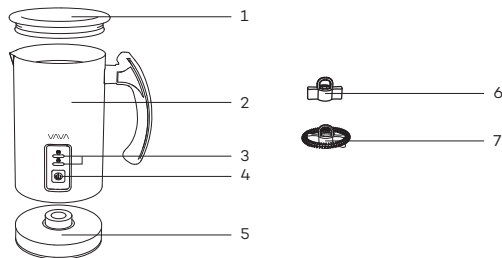
VAVA MILK FROTHER

User Guide

CONTENTS

English	01
Deutsch	02
Français	03
Italiano	04
Español	05
日本語	06
Português	07
Nederlands	08
Noors	09
Suomalainen	10
Čeština	11
Ελληνικά	12
한국어	13
Русский	14

عربي	15
中文简体	16
中文繁体	17
Lietuvių	18
Hrvatska	19
Eesti	20
Magyar	21
Latviešu	22
Polski	23
România	24
Srpski	25
Slovenščina	26



EN

1. Transparent Lid
2. Stainless Steel Frothing Pitcher
3. LED Indicator
4. Power Button
5. Power Base
6. 2 x Whisk (Heating)
7. 2 x Whisk (Frothing)

DE

1. Transparenter Deckel
2. Aufschäumbehälter aus Edelstahl
3. LED-Anzeige
4. Startknopf
5. Stromsockel
6. 2 x Schaumschläger (Aufwärmen)
7. 2 x Schaumschläger (Aufschäumen)

FR

1. Couverture transparente
2. Pichet de mousse en acier inoxydable
3. Indicateur LED
4. Bouton d'allumage
5. Base d'alimentation
6. 2 x Fouet (Chauffe)
7. 2 x Fouet (Mousse)

IT

1. Coperchio Trasparente
2. Brocca Schiumatore in Acciaio Inossidabile
3. Indicatore LED
4. Tasto Accensione
5. Base d'Alimentazione
6. 2 x Fruste (Riscaldamento)
7. 2 x Fruste (Montalatte)

ES

1. Tapa Transparente
2. Jarra formación de espuma de acero inoxidable
3. Indicador LED
4. Botón de encendido
5. Base de alimentación
6. 2 x Batidor (calentamiento)
7. 2 x Batidor (espuma)

JP

1. 透明の蓋
2. 耐久性のステンレスの本体
3. LED インジケータ
4. 電源ボタン
5. コンセントの土台
6. 2 x 回転パーツA(加熱)
7. 2 x 回転パーツB(泡たて)

PT

1. Tampa transparente
2. Jarro espumador em aço inoxidável
3. Indicador LED
4. Botão de Energia
5. Base de alimentação
6. 2 x Batedor (Aquecer)
7. 2 x Batedor (Espumar)

NL

1. Transparant deksel
2. Melkschuimkan in roestvrij staal
3. LED-indicatielampje
4. Voedingsknop
5. Voedingsbasis
6. 2 x klopper (verwarming)
7. 2 x klopper (schuim kloppen)

NO

1. Gjennomsiktig lokk
2. Skummende mugge i rustfritt stål
3. LED-indikator
4. Strømknapp
5. Strømbase
6. 2 x visp (oppvarming)
7. 2 x visp (skumming)

中简

1. 透明盖
2. 不锈钢起泡水壶
3. LED指示灯
4. 电源按钮
5. 供电底座
6. x 搅拌器 (加热)
7. 2 x 搅拌器 (起泡)

中繁

1. 透明外蓋
2. 不鏽鋼奶泡壺
3. LED 指示燈
4. 電源按鈕
5. 電源底座
6. 2 x 攪拌器 (加熱)
7. 2 x 攪拌器 (奶泡)

LT

1. Skaidrus dangtelis
2. Nerūdijančiojo plieno pieno putų plaktuvas
3. Diodinė kontrolinė lemputė
4. Įjungimo mygtukas
5. Elektrinis pagrindas
6. 2 x plakiklis (kaitinimo)
7. 2 x plakiklis (putų plakimo)

FL

1. Lâpinăkyvă kansi
2. Vaahatokannu ruostumatonta terästä
3. LED-merkkivalo
4. Virtapainike
5. Virta-alusta
6. 2 x vispilä (kuumennus)
7. 2 x vispilä (vaahdotus)

CS

1. Průhledné víko
2. Nerezový napěňovač
3. LED indikátor
4. Vypínač
5. Napájecí základna
6. 2 x šlehač (ohřev)
7. 2 x šlehač (pěnění)

EL

1. Διάφανο καπάκι
2. Κανάτα αφρόγαλου από ανοξείδωτο χάλυβα
3. Λυχνία LED
4. Κουμπί λειτουργίας
5. Βάση λειτουργίας
6. 2 x αναδευτήρες (Ζέσταμα)
7. 2 x αναδευτήρες (Αφρόγαλα)

HE

1. Prozirni poklopac
2. Vrč za pjenu od nehrđajućeg čelika
3. LED indikator
4. Gumb za uključivanje/isključivanje
5. Baza za napajanje
6. 2 metlice (zagrijavanje)
7. 2 metlice (stvaranje pjene)

EF

1. Lābipaistev kaass
2. Roostevabast terasest vahustikann
3. LED-mārgutuli
4. Toitenupp
5. Toitealus
6. Vispel, 2 tk (soojendamine)
7. Vispel, 2 tk (vahustamine)

HU

1. Átlátszó fedél
2. Rozsdamentes acél tejhabosító kiöntő
3. LED-jelzőfény
4. Bekapcsológomb
5. Talp
6. 2 x habverő (melegítés)
7. 2 x habverő (habosítás)

KR

1. 투명 뚜껑
2. 스테인레스 스틸 재질의 거품기 피쳐
3. LED 표시등
4. 전원 버튼
5. 전원 베이스
6. 위스크 2개(가열용)
7. 위스크 2개(거품용)

RU

1. Прозрачная крышка
2. Кувшин из нержавеющей стали для взбивания молока
3. Светодиодный индикатор
4. Кнопка питания
5. Подставка электропитания
6. 2 насадки для взбивания (нагревание)
7. 2 насадки для взбивания (взбивание)

AR

1. فافشءاطغ
2. أدصلال مواقمل الذالوفال نم ذوقوال راءع
3. رشلء LED
4. ققاطال زر
5. ققاطال ذذعاق
6. (نلخسزلل) ققافخ 2 ذذع
7. (ذوقر لزل نبللل للءلءلل) ققافخ 2 ذذع

LV

1. Caurspīdīgs vāciņš
2. Nerūsējošā tērauda putošanas krūze
3. LED indikators
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
5. Elektriskā pamatne
6. 2 X Putotājs (karsēšana)
7. 2 X Putotājs (putošana)

PL

1. Przezroczysta pokrywa
2. Dzbaneł do spieniania ze stali nierdzewnej
3. Wskaźnik LED
4. Przycisk zasilania
5. Podstawa zasilająca
6. 2x trzepaczka (podgrzewanie)
7. 2x trzepaczka (spienianie)

RO

1. Capac transparent
2. Cană de spumat din oțel inoxidabil
3. Indicator LED
4. Buton de pornire
5. Bază de alimentare
6. 2 teluri (încălzire)
7. 2 teluri (spumare)

SR

1. Providni poklopac
2. Bokal za kreiranje pene od nerđajućeg čelika
3. LED indikator
4. Dugme za napajanje
5. Osnova sa napajanjem
6. 2 x žica za mučenje (grejanje)
7. 2 x žica za mučenje (penušanje)

SL

1. Prosojni pokrov
2. Vrč za penjenje iz nerjavnega jekla
3. LED-indikator
4. Gumb za vklop/izklop
5. Napajalna enota
6. 2 x metlica (gretje)
7. 2 x metlica (penjenje)

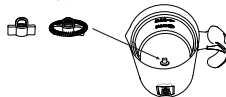
EN

Thank you for choosing the **VAVA Milk Frother**. Please read this manual carefully and keep it for future reference. If you have any questions or issues, please contact our customer support team by email at support@vava.com.

How to use

Whisk	Function	Max Capacity	Time	Temperature
Whisk (Frothing)	Frothing cold milk	115 ml / 3.9 oz	66s	/
	Frothing & Heating	115 ml / 3.9 oz	154s	65°C / 149°F
Whisk (Heating)	Heating (with a small amount of froth)	240 ml / 8.1 oz	245s	65°C / 149°F

1. Choose an appropriate whisk and assemble it onto the tip on the base of the frothing pitcher



2. Pour milk into the frothing pitcher no higher or lower than the maximum and minimum markings inside



3. Cap on the lid. Refer to table below to operate the device.

Functions	LED Indicator Status When the Device is Working	LED Indicator Status When the Process is Complete
Heating & Frothing / Heating Milk	Press the Power Button, the red and blue LED will light up to start heating & frothing milk	The blue LED turns off and the red LED keeps flashing
Frothing Cold Milk	Press and hold the Power Button for 1 to 2 seconds, the blue LED will light up to start frothing cold milk	The blue LED turns off and the red LED keeps flashing

Caution

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Do not disassemble the unit.
3. Keep away from heat, moisture, and corrosive substances.
4. Do not remove the power cable with wet hands as it may cause an electric shock.
5. Use whole milk (fat content > 3.0%) for the best results.

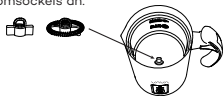
DE

Vielen Dank, dass Sie sich für den **VAVA Milchaufschäumer** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Falls Sie Fragen haben, schreiben Sie bitte eine E-Mail an unseren Kundendienst unter support.de@vava.com.

Bedienung

Schaumslägeraufsätze	Funktion	Max Kapazität	Zeit	Temperatur
Schaumsläger (Aufschäumen)	Aufschäumen von kalter Milch	115 ml	66s	/
	Aufschäumen und Aufwärmen	115 ml	154s	65°C
Schaumsläger (Aufwärmen)	Aufwärmen (erzeugt ein wenig Milchschaum)	240 ml	245s	65°C

1. Wählen Sie einen Schaumslägeraufsatz aus und bringen Sie ihn an der Spitze des Stromsockels an.
2. Gießen Sie die Milch in den Behälter. Bleiben Sie im Bereich der Maximum und Minimum Markierungen im Behälter.



3. Bringen Sie den Deckel auf dem Edelstahlbehälter an. Beziehen Sie sich auf die Tabelle unten, für die verschiedenen Funktionsarten des Geräts.

Funktionen	LED-Anzeige, wenn das Gerät in Betrieb ist	LED-Anzeige, wenn der Prozess abgeschlossen ist
Aufwärmen & Aufschäumen / Milch aufwärmen	Drücken Sie den Startknopf. Die rote und blaue LED werden aufleuchten und das Gerät wird mit dem Aufwärm- und Aufschäumprozess beginnen.	Die blaue LED geht aus und die rote LED blinkt.
Kalte Milch Aufschäumen	Drücken und halten Sie den Startknopf für 1 bis 2 Sekunden. Die blaue LED werden aufleuchten und das Gerät wird mit dem Aufschäumprozess der kalten Milch beginnen.	Die blaue LED geht aus und die rote LED blinkt.

Achtung

1. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorieller oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, es sei denn, dass sie von einer für sie zuständigen Person beaufsichtigt oder zu Ihrer Sicherheit instruiert wurden.
2. Zerlegen Sie das Gerät nicht.
3. Halten Sie das Gerät fern von Hitze, Feuchtigkeit und korrosiven Stoffen.
4. Entfernen Sie das Stromkabel nicht mit nassen Händen, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
5. Verwenden Sie Vollmilch (Fettgehalt > 3,0%) für beste Ergebnisse.

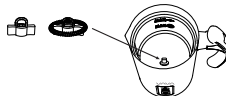
FR

Merci d'avoir choisi le **Mousseur à Lait VAVA**. Veuillez lire attentivement ce manuel et le garder dans un endroit sûr pour vous y référer plus tard. Pour toute question ou doute, veuillez contacter notre service clientèle par email à l'adresse support.fr@vava.com.

Comment l'utiliser

Fouet	Fonction	Capacité Maxi	Durée	Température
Fouet (Mousse)	Mousse de lait froid	115 ml	66s	/
	Mousse & Chauffe	115 ml	154s	65°C
Fouet (Chauffe)	Chauffe (avec une petite quantité de mousse)	240 ml	245s	65°C

1. Choisissez un fouet approprié et montez-le sur le bout de la base du pichet à mousse
2. Versez du lait dans le pichet ni plus haut ni plus bas que les indications maximum et minimum dans le contenant



3. Placez le couvercle. Référez-vous au tableau ci-dessus pour l'utilisation du produit.

Fonctions	Indicateur LED lorsque le produit est en marche	Indicateur LED lorsque le processus est terminé
Chauffe & Mousse / Chauffe de Lait	Appuyez sur le bouton d'allumage, les LED rouge et bleue s'allumeront pour commencer la chauffe & la mousse du lait	La LED bleue s'éteint et la LED rouge continue à clignoter
Mousse de Lait Froid	Appuyez et maintenez le bouton d'allumage 1 à 2 secondes, la LED bleue s'allumera pour commencer à mousser le lait froid	La LED bleue s'éteint et la LED rouge continue à clignoter

Prudence

1. Ce produit n'est pas conçu pour un usage par des personnes (incluant les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience, à moins d'être sous supervision ou ayant reçu des consignes d'une personne responsable de leur sécurité.
2. Ne pas démonter le produit.
3. Tenir éloigné de la chaleur, de l'humidité et des substances corrosives.
4. Ne pas débrancher avec des mains mouillées au risque de s'électrocuter.
5. Utiliser du lait entier (matière grasse > 3,0%) pour de meilleurs résultats.

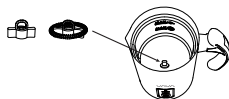
IT

Grazie per aver scelto lo **Schiumatore Montalatte di VAVA**. Vi invitiamo a leggere attentamente il seguente manuale e a conservarlo per consultarlo in futuro. Nel caso ci fosse bisogno di ulteriore assistenza, si prega di contattare il nostro team di assistenza clienti a support.it@vava.com.

Funzionamento

Frusta	Funzione	Capacità Massima	Tempo	Temperatura
Frusta (Montalatte)	Montare latte freddo	115 ml	66s	/
	Montare e riscaldare	115 ml	154s	65°C
Frusta (Riscaldamento)	Riscaldare (con un minimo di schiuma)	240 ml	245s	65°C

1. Selezionare la frusta ideale e installarla sulla base della brocca schiumatore
2. Versare il latte nella brocca schiumatore e assicurarsi che questo non sia superiore/inferiore al valore massimo/minimo indicato



3. Fissare il coperchio. Fare riferimento alle indicazioni sottostanti per utilizzare il dispositivo.

Funzione	Indicatore LED quando il dispositivo è in funzione	Indicatore LED quando l'operazione è completata
Riscaldare e Montare / Riscaldare il Latte	Premere il Tasto di Accensione, i LED rosso e blu si accendono quando si inizia a riscaldare e montare il latte	Il LED blu si spegne mentre il LED rosso lampeggia
Montare Latte Freddo	Tenere premuto il tasto di accensione per 1-2 secondi. Il LED blu si accenderà quando il dispositivo comincia a montare il latte.	Il LED blu si spegne mentre il LED rosso lampeggia

Attenzione

1. Dispositivo non adatto all'utilizzo dalla parte di individui (inclusi i bambini) con handicap fisici, sensoriali o mentali, o privi di esperienza con dispositivi analoghi. L'utilizzo è consentito esclusivamente in caso di supervisione o istruzioni ricevute dalla parte dell'individuo/entità responsabile della loro sicurezza.
2. Non smontare il dispositivo.
3. Tenere lontano da fonti di calore, umidità e sostanze corrosive.
4. Non scollegare il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate.
5. Utilizzare del latte intero (grassi > 3.0%) per risultati migliori.

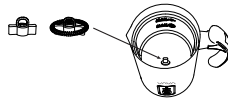
ES

Gracias por elegir el **Calentador y batidor de leche VAVA**. Lea atentamente este manual y guárdelo para futuras consultas. Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente por correo electrónico a support.es@vava.com.

Cómo utilizarlo

Batidor	Función	Capacidad Máxima	Tiempo	Temperatura
Batir (espuma)	Leche fría espumosa	115 ml	66s	/
	Formar espuma y calentar	115 ml	154s	65°C
Batir (Calentar)	Calentar (Con una pequeña cantidad de espuma)	240 ml	245s	65°C

1. Elija un batidor apropiado y ensamble en la punta de la base de la jarra de espumación
2. Vierta la leche en la jarra de espumación no más alto o más bajo que las marcas máximas y mínimas de dentro de la taza



3. Tapa en la tapa. Consulte la tabla siguiente para utilizar el dispositivo.

Funciones	Estado del indicador LED cuando el dispositivo está funcionando	Estado del indicador LED cuando el proceso está completo
Calentar y Espuma / Calentar Leche	Presione el botón de encendido, el LED rojo y azul se encenderá para iniciar la calefacción y espumar la leche	El LED azul se apaga y el LED rojo sigue parpadeando
Leche fría en polvo	Mantenga presionado el botón de encendido durante 1 a 2 segundos, el LED azul se encenderá para comenzar a espumar la leche fría	El LED azul se apaga y el LED rojo sigue parpadeando

Precaución

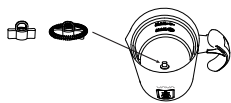
1. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
2. No desmonte la unidad.
3. Mantenerlo alejado del calor, la humedad y las sustancias corrosivas.
4. No retire el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que podría causar una descarga eléctrica.
5. Utilice leche entera (contenido de grasa > 3.0%) para obtener los mejores resultados.

JP

この度は VAVA ミルクフローサーをお買い上げ頂きまして誠にありがとうございます。取扱説明書をよくお読みになり正しく、安全にお使いくださいませ。何かご不明点等ありましたら Support.jp@vava.com までメールでご連絡くださいませ。
使い方

回転パーツ	機能	最大容量	時間	温度
回転パーツA (泡たて)	冷たいミルクの泡たて	115 ml	66秒	/
	泡たて& 加熱	115 ml	154秒	65°C
回転パーツB (加熱)	加熱 (少し泡もたちます)	240 ml	245秒	65°C

- 適切な回転パーツを選び、ミルクを入れる部分の底に取り付けます。
- 中に入れるミルクは、中のMAX最高レベルと、最小レベルMINの間にやさめてくださいおさまるよう入れてください。



- 蓋をしめます。使う時には下の表も参照してください。

機能	動作中のLEDの状態	動作終了後のLEDの状態
加熱& 泡たて / 温かいミルク	電源ボタンを押すと、赤と青のLEDが点灯し、牛乳の加熱と泡立てを開始します	青色LEDが消灯し、 赤色LEDが点滅し続けます。る
泡たて冷たいミルク	電源ボタンを1~2秒間押し続けると、青いLEDが点灯して冷たいミルクを泡立て始めます。る	青色LEDが消灯し、 赤色LEDが点滅し続けます。る

注意

- お客様の不注意による事故等に関しまして弊社は一切の責任を負いかねます。予めご了承ください。本製品は、身体的、感覚的、精神的に低下している方(子どもも含めた経験による知識がない方)が使えるように設計されたものではありません。
- 本製品を分解しないようにしてください。
- 高熱、多湿、腐食性の物質のある場所で使うのはおやめください。
- 感電の危険がありますので、濡れた手で電源コードを抜かないようにしてください。
- 成分無調整(脂肪分3.0%以上)を使われると、最もキレイに出来上がります。

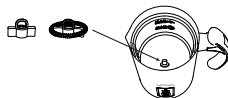
PT

Obrigado por ter escolhido o **Espumador de Leite VAVA**. Leia este manual atentamente e guarde-o para consulta futura. Em caso de dúvidas ou problemas, contacte a nossa equipa de apoio ao cliente através do e-mail **support@vava.com**.

Cómo utilizarlo

Batedor	Função	Capacidade máx.	Tiempo	Temperatura
Batedor (Espumar)	Espumar leite frio	115 ml	66s	/
	Espumar e aquecer	115 ml	154s	65°C
Batedor (Aquecer)	Aquecer (com uma pequena quantidade de espuma)	240 ml	245s	65°C

- Escolha um batedor apropriado e instale-o na ponta da base do jarro espumador
- Coloque leite no jarro espumador e assegure-se que o nível do mesmo não é superior ou inferior às marcas de nível máximo e mínimo interior do jarro



- Coloque a tampa. Consulte a tabela abaixo para utilizar o dispositivo.

FonFunções	Estado do indicador LED quando o dispositivo está a funcionar	Estado do indicador LED quando o processo está concluído
Aquecer e espumar / Aquecer leite	Presione el botón de encendido, el LED rojo y azul se encenderá para iniciar la calefacción y espumar la leche	O LED azul irá apagar e o LED vermelho continuará a piscar
Espumar leite frio	Pressione o botão de Energia durante 1 a 2 segundos. O LED azul acenderá para começar a espumar o leite frio	O LED azul irá apagar e o LED vermelho continuará a piscar

Atenção

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho por um responsável pela sua segurança.
- Não desmonte o aparelho.
- Mantenha o aparelho afastado de calor, humidade e substâncias corrosivas.
- Não desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas, pois poderá provocar um choque elétrico.
- Para obter os melhores resultados, utilize leite gordo (> 3,0% de gordura).

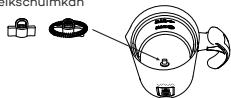
NL

Hartelijk dank voor uw keuze voor de **VAVA melkschuimkan!** Lees deze handleiding aandachtig en bewaar deze om de informatie later opnieuw te raadplegen. Als u vragen of problemen hebt, neemt u contact op met ons klantondersteuningsteam via e-mail op support@vava.com.

Gebruiken

Klopper	Functie	Max. capaciteit	Tijd	Temperatuur
Klopper (schuim kloppen)	Koude melk kloppen	115 ml	66s	/
	Kloppen en verwarmen	115 ml	154s	65°C
Klopper (verwarming)	Verwarming (met een kleine hoeveelheid schuim)	240 ml	245s	65°C

1. Kies een geschikte klopper en plaats deze op het uiteinde van de voet van de melkschuimkan



2. Giet melk in de melkschuimkan, maar niet hoger of lager dan de markering op de binnenkant.



3. Plaats de kap op het deksel. Raadpleeg de onderstaande tabel voor het bedienen van het apparaat.

Funcities	Estado do indicador LED quando o dispositivo está a funcionar	LED-indicatorstatus wanneer het proces is voltooid
Verwarmen & schuim kloppen /melk verwarmen	Druk op de voedingsknop. De rode en blauwe led zullen oplichten om aan te geven dat het verwarmen	De blauwe LED dooft en de rode LED blijft knipperen
Koude melk kloppen	Houd de voedingsknop 1 tot 2 seconden ingedrukt. De blauwe LED zal oplichten om te starten met het kloppen van koude melk.	De blauwe LED dooft en de rode LED blijft knipperen

Opgelet

- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of de nodige instructies betreffende het gebruik van het apparaat hebben ontvangen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Demonteer het toestel niet.
- Houd het uit de buurt van warmte, vocht en corrosieve substanties.
- Verwijder de voedingskabel niet met natte handen omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken.
- Gebruik volle melk (vetgehalte > 3,0%) voor de beste resultaten.

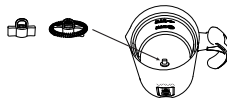
NO

Takk for at du valgte **VAVA melkeskummer**. Les denne bruksanvisningen nøye, og behold den for senere oppslag. Hvis du har spørsmål eller problemer, kan du kontakte vårt kundestøtteam via e-post på support@vava.com.

Bruk

Visp	Functie	Maks. kapasitet	Tijd	Temperatuur
Visp (skumming)	Skumme kald melk	115 ml / 39 oz	66s	/
	Skumming og oppvarming	115 ml / 39 oz	154 s	65 °C / 149 °F
Visp (oppvarming)	Oppvarming (med litt skum)	240 ml / 8,1 oz	245 s	65 °C / 149 °F

1. Velg en passende visp, og monter den på tuppen på basen til skummemuggen



2. Hell melken i skummemuggen, verken høyere eller lavere enn



3. Sett på lokket. Se tabellen under for å bruke enheten.

Funksjoner	LED-indikatorstatus når enheten er i gang	LED-indikatorstatus når prosessen er fullført
Oppvarming og skumming/oppvarming av melk	Trykk strømkappen, så lyser rød og blåLED-lampen, og oppvarming og skumming av melk starter	Den blå LED-lampen slukkes, og den røde LED-lampen fortsetter å blinke
Skumme kald melk	Trykk og hold strømkappen i 1 til 2 sekunder, så lyser den blå LED-lampen, og skumming av kald melk starter	Den blå LED-lampen slukkes, og den røde LED-lampen fortsetter å blinke

Forsiktig

- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske evner, sanseevner eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner som gjelder bruk av enheten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke ta enheten fra hverandre.
- Hold vekke fra varme, fuktighet og etsende stoffer.
- Ikke ta ut strømkabelen med våte hender, da det kan føre til elektrisk støt.
- Bruk helmelk (fettinnhold > 3,0 %) for å få best resultat.

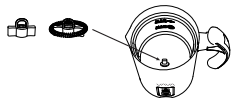
FL

Kiitos, kun valitsit **VAVA-maitovaahdottimen**. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja säilytä tulevaa käyttöä varten. Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota sähköpostitse yhteyttä asiakastukitiimiimme osoitteessa **support@vava.com**.

Käyttö

Vispilä	Toiminto	Maksimikapasiteetti	Aika	Lämpötila
Vispilä (vaahdotus)	Kylmän maidon vaahdotus	115 ml	66 s	/
	Vaahdotus ja kuumennus	115 ml	154 s	65°C
Vispilä (kuumennus)	Kuumennus (vähäisellä vaahdotusmäärällä)	240 ml	245 s	65°C

1. Valitse sopiva vispilä ja kiinnitä se vaahdotuskannun alustan kärkeen



2. Kaada maitoa vaahdotuskannuun ei ylä- eikä alapuolelle



3. Kannen tulppa. Katso laitteen käyttötavat alla olevasta taulukosta.

Toiminnot	LED-merkkivalon tila, kun laite on käynnissä	LED-merkkivalon tila, kun prosessi on suoritettu loppuun
Kuumennus ja vaahdotus / Maidon kuumentaminen	Paina virtapainiketta, punainen ja sininen LED-valo syttyy maidon kuumennuksen ja vaahdotuksen aloituksen merkiksi	Sininen LED-valo sammuu ja punainen LED-valo vilkkuu
Kylmän maidon vaahdotus	Pidä Virtapainiketta painettuna 1–2 sekuntia, sininen LED-valo vilkkuu kylmän maidon vaahdotuksen aloittamisen merkiksi	Sininen LED-valo sammuu ja punainen LED-valo vilkkuu

Vaara

- Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset tai henkiset ominaisuudet, aistirajoitukset tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä.
- Älä pura laitetta.
- Pidä etäällä lämmönlähteistä, kosteudesta ja syövyttävistä aineista.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta märin käsin, seurauksena voi olla sähköisku.
- Käytä täysmaitoa (rasvasisältö > 3,0%) saadaksesi parhaat tulokset.

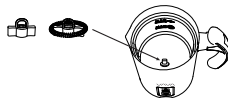
CS

Děkujeme vám, že jste si vybrali tento **napěňovač mléka VAVA**. Pozorně si přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji si pro budoucí použití. S veškerými dotazy nebo připomínkami se obračejte e-mailem na naše oddělení zákaznické podpory na adrese **support@vava.com**.

Pokyny pro použití

Šlehač	Funkce	Max. kapacita	Čas	Teplota
Šlehač (napěňování)	Napěňování studeného mléka	115 ml / 39 oz	66 s	/
	Napěňování a ohřev	115 ml / 39 oz	154 s	65 °C / 149 °F
Šlehač (ohřev)	Ohřev (s malým množstvím pěny)	240 ml / 8,1 oz	245 s	65 °C / 149 °F

1. Zvolte vhodný šlehač a připevněte jej na špičku na podstavci napěňovače



2. Nalijte mléko do napěňovače do úrovně



3. Nasadte víko. Pokyny pro používání přístroje viz následující tabulka.

Funkce	Stav LED indikátoru když je zařízení v provozu	Stav LED indikátoru po dokončení přípravy
Ohřev a pění / ohřev mléka	Stisknutím vypínače se rozsvítí modrý LED indikátor a bude zahájen ohřev a pění mléka	Modrý LED indikátor zhasne a červený LED indikátor bliká
Napěňování studeného mléka	Stiskněte a podržte vypínač 1 až 2 sekundy. Rozsvítí se modrý LED indikátor a bude zahájeno pění studeného mléka	Modrý LED indikátor zhasne a červený LED indikátor bliká

Upozornění

- Osoby (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Přístroj nerozebírejte.
- Uchovávejte mimo dosah žáru, vlhka a korozivních látek.
- Napájecí kabel neodpojujte mokryma rukama, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pro dosažení optimálních výsledků používejte plnotučné mléko (obsah tuku > 3,0 %).

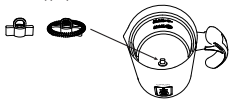
EL

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την **Κανάτα αφρόγαλου VAVA**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Εάν έχετε ερωτήσεις ή απορίες, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης πελατών μέσω e-mail στη διεύθυνση **support@vava.com**.

Τρόπος χρήσης

Αναδευτήρας	Λειτουργία	Μέγιστη χωρητικότητα	ΤΧρόνος	Θερμοκρασία
Αναδευτήρας (Αφρόγαλα)	Παρασκευή αφρόγαλου από κρύο γάλα	115 ml / 3.9 oz	66s	/
	Παρασκευή αφρόγαλου και ζέσταμα	115 ml / 3.9 oz	154s	65°C / 149°F
Αναδευτήρας (Ζέσταμα)	Ζέσταμα (με μικρή ποσότητα αφρόγαλου)	240 ml / 8.1 oz	245s	65°C / 149°F

- Επιλέξτε τον κατάλληλο αναδευτήρα και τοποθετήστε τον στο άκρο της βάσης της κανάτας αφρόγαλου



- Προσθέστε γάλα στην κανάτα αφρόγαλου, στα όρια των μέγιστων και ελάχιστων ενδείξεων στο εσωτερικό της



- Κλείστε το καπάκι. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

Λειτουργίες	Κατάσταση λυχνίας LED όταν η συσκευή λειτουργεί	Κατάσταση λυχνίας LED όταν η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί
Ζέσταμα και παρασκευή αφρόγαλου / Ζέσταμα γάλακτος	Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η κόκκινη και μπλε λυχνία LED θα ενεργοποιηθούν και θα ξεκινήσει το ζέσταμα και η παρασκευή αφρόγαλου.	Η μπλε λυχνία LED σβήνει και η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει.
Παρασκευή αφρόγαλου από κρύο γάλα	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 1 έως 2 δευτερόλεπτα. Η μπλε λυχνία LED ανάβει και αρχίζει η παρασκευή του αφρόγαλου.	Η μπλε λυχνία LED σβήνει και η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει.

Προσοχή

- Η συσκευή δεν διατίθεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός εάν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της, από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Να διατηρείται μακριά από θερμότητα, υγρασία και διαβρωτικές ουσίες.
- Μην αφαιρείτε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιείτε πλήρες γάλα (περιεκτικότητα σε λιπαρά > 3,0%) για καλύτερα αποτελέσματα.

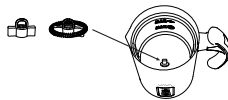
KR

VAVA 우유 거품기를 구입해주셔서 감사합니다. 이 사용 설명서를 자세히 읽고 나중에 참조할 수 있도록 보관해 두십시오. 궁금한 사항이나 우려사항이 있을 경우 **support@vava.com**으로 이메일을 보내서 당사 고객 지원 팀에게 문의하십시오.

사용법

위스크	기능	최대 용량	시간	온도
위스크 (거품용)	냉우유로 거품 만들기	115 ml / 3.9 oz	66s	/
	거품 만들기 & 가열하기	115 ml / 3.9 oz	154s	65°C / 149°F
위스크 (가열용)	가열하기 (거품이 약간 있는 우유)	240 ml / 8.1 oz	245s	65°C / 149°F

- 적절한 위스크를 선택해서 거품기 피쳐 바닥의 뾰족한 부분에 조립합니다.



- 피쳐 안쪽에 표시된 최고 수위 눈금보다 많거나 최저 수위 눈금보다 적지 않은 양의 우유를 거품기 피쳐에 붓습니다.



- 뚜껑을 덮습니다. 장치 작동 방법은 아래 표를 참조하십시오.

기능	장치가 작동 중일 때의 LED 표시등 상태	작동이 완료되었을 때의 LED 표시등 상태
우유를 가열해서 거품 만들기/우유 가열하기	전원 버튼을 누르면 빨간색과 파란색 LED가 켜지고 우유 가열과 거품 만들기가 시작됩니다.	파란색 LED는 꺼지고 빨간색 LED는 계속 깜박거립니다..
냉우유로 거품 만들기	전원 버튼을 1 ~ 2초 누르면 파란색 LED가 켜지고 찬 우유로 거품 내기가 시작됩니다.	파란색 LED는 꺼지고 빨간색 LED는 계속 깜박거립니다.

주의

- 신체적, 감각적, 정신적 능력이 떨어지거나 경험이나 지식이 부족한 사용자(어린이 포함)는 반드시 이들의 안전을 책임지는 사람의 감독이나 지시 하에 본 제품을 사용해야 합니다.
- 기기를 분해하지 마십시오.
- 기기를 열이나 습기, 부식성 물질 근처에 두지 마십시오.
- 작은 손으로 전원 케이블을 뽑지 마십시오. 감전의 위험이 있습니다.
- 최상의 결과를 얻으려면 전지 우유(지방 함량 > 3.0%)를 사용하십시오.

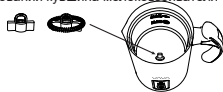
RU

Благодарим Вас за выбор **молоковзбивателя VAVA**. Внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для последующего использования. При возникновении вопросов или проблем обратитесь в нашу службу поддержки по электронной почте **support@vava.com**.

Порядок эксплуатации

Насадка для взбивания	Функция	Макс. объем	Время	Температура
Насадка для взбивания (взбивание)	Взбивание холодного молока	115 ml	66s	/
	Взбивание и нагревание	115 ml	154s	65°C
Насадка для взбивания (нагревание)	Нагревание (и слабое взбивание)	240 ml	245s	65°C

1. Выберите подходящую насадку для взбивания и наденьте ее на крепеж в основании кувшина молокозбивателя



2. Налейте молоко в кувшин молокозбивателя, учитывая отметки максимального и минимального уровней.



3. Наденьте крышку. Информация об эксплуатации прибора приведена в таблице ниже.

Функция	Состояние светодиодного индикатора в процессе работы устройства	Состояние светодиодного индикатора по завершении работы устройства
Нагревание и взбивание / нагревание молока	Нажмите кнопку питания — загорятся красный и синий светодиодные индикаторы, начнется процесс нагревания и взбивания молока	Синий светодиодный индикатор погаснет, красный светодиодный индикатор будет мигать
Взбивание холодного молока	Нажмите и удерживайте кнопку питания 1–2 секунды — загорится синий светодиодный индикатор, начнется процесс взбивания холодного молока	Синий светодиодный индикатор погаснет, красный светодиодный индикатор будет мигать

Внимание!

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо отсутствием опыта и знаний, если только они не находятся по присмотру или не были проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разбирайте прибор.
- Не подвергайте воздействию тепла, влаги и агрессивных веществ.
- Отсоединяйте шнур питания только сухими руками, чтобы предотвратить поражение электрическим током.
- Для приготовления лучшего продукта используйте цельное молоко (процент жирности > 3,0 %).

AR

شكراً لاختياركم محول الحليب إلى رغوة **VAVA**. يرجى قراءة هذا الدليل بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً. إذا كان لديك أي سؤال أو مشكلة،

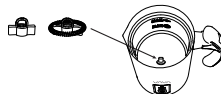
يرجى الاتصال بفريق دعم العملاء بواسطة البريد الإلكتروني على **SUPPORT@VAVA.COM**.

كيفية الاستخدام

الخفافة	الوظيفة	السعة القصوى	الوقت	درجة الحرارة
الخفافة (تحويل الحليب إلى رغوة)	تحويل الحليب البارد إلى رغوة	115 مليلتر / 93 أونصة	66s	/
	تحويل الحليب إلى رغوة ونسخينه	115 مليلتر / 93 أونصة	154 ثانية	65 درجة مئوية / 941 فهرنهايت
الخفافة (التسخين)	التسخين (كمية قليلة من الرغوة)	240 مليلتر / 8.1 أونصة	245 ثانية	65 درجة مئوية / 941 فهرنهايت

1. اختر الخفافة المناسبة وركبها بالطرف البارز

الموجود بقاعدة وعاء محول الحليب إلى رغوة



2. صب الحليب بوعاء محول الحليب إلى رغوة بحيث لا يكون أعلى أو أقل

من علامات الحد الأدنى والأقصى الموجود بالداخل



3. ضع الغطاء. ارجع إلى الجدول الموجود أدناه لتشغيل الجهاز.

الوظائف	حالة مؤشر LED عندما يكون الجهاز قيد التشغيل	حالة مؤشر LED عندما تكتمل العملية المطلوبة
التسخين وتحويل الحليب إلى رغوة / تسخين الحليب	اضغط على زر الطاقة. سيضيء مؤشر LED الأحمر والأزرق ليده تسخين الحليب وتحويله إلى رغوة.	يتوقف مؤشر LED الأزرق ويظل المؤشر الأحمر يومض
تحويل الحليب البارد إلى رغوة	اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ثانية أو ثانيتين. سيضيء مؤشر LED الأزرق ليده عملية تحويل الحليب البارد إلى رغوة	يتوقف مؤشر LED الأزرق ويظل المؤشر الأحمر يومض

هينيت

- هذا الجهاز غير مخصص لأن يستخدمه الأشخاص (بنين فيهم الأطفال) الذين لديهم قدرات عقلية أو حسية أو بدنية محدودة، أو نقص في الخبرة أو المعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم بشأن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- لا تقم بتفكيك الوحدة.
- ابقها بعيدة عن الحرارة والرطوبة والمواد المسببة للآكل.
- لا تقم بإزالة كبل الطاقة بأي مبللة إذ أن ذلك قد يسبب صدمة كهربية.
- استخدم الحليب الكامل الدسم (محتوى الدسم به < 0.3% للحصول على أفضل نتيجة.

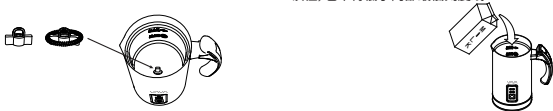
中简

感谢您选购**VAVA奶泡机**。请仔细阅读本手册，并保存本手册，以便以后参阅。如果您有任何疑问或问题，请发送电子邮件至support@vava.com，联系我们的客户支持团队。

使用方法

搅拌器	功能	最大容量	时间	温度
搅拌器 (起泡)	使冷牛奶起泡	115 ml	66s	/
	起泡与加热	115 ml	154s	65°C
搅拌器 (加热)	加热 (起泡量少)	240 ml	245s	65°C

1. 选择合适的搅拌器，将其装在起泡壶底面的尖端上。
2. 将牛奶倒入起泡壶，最终液位不得高于内部最高可读性，也不得低于内部最低刻度线



3. 盖上盖子。按照下表操作。

功能	奶泡机工作时，LED指示灯的状态	奶泡机工作结束时，LED指示灯的状态
加热与起泡/加热牛奶	按电源按钮，红色和蓝色LED灯将发光，奶泡机开始加热牛奶与使牛奶起泡	蓝色LED灯熄灭，红色LED灯继续发光
使冷牛奶起泡	长按电源按钮1-2秒，蓝色LED将发光，奶泡机开始使冷牛奶起泡	蓝色LED灯熄灭，红色LED灯闪烁

注意

1. 身体、感官或智力受损，或缺乏相关经验和知识的人士不得独自使用本奶泡机，必须有监护人监督或指导。
2. 严禁拆卸本奶泡机。
3. 请在远离热源、湿气和腐蚀性物质处使用本奶泡机。
4. 请勿湿手拔出电源插头，否则可能触电。
5. 为获得最佳起泡效果，请使用全脂奶 (脂肪含量 > 30%)。

中繁

感谢您選購**VAVA 奶泡器**。請詳閱本手冊並妥善保存以供未來參考。若您有任何問題或疑慮，請透過電子郵件與我們的客戶支援團隊聯絡：support@vava.com。

使用方式

搅拌器	功能	最大容量	时间	温度
搅拌器 (奶泡)	冷牛奶奶泡	115 ml / 39 oz	66s	/
	奶泡及加熱	115 ml / 39 oz	154s	65°C / 149°F
搅拌器 (加熱)	加熱 (含少量奶泡)	240 ml / 8.1 oz	245s	65°C / 149°F

1. 選擇適當的攪拌器並在奶泡壺機座的頂端組裝
2. 將牛奶倒入奶泡壺中，且不高於或低於



3. 蓋上外蓋。請參閱下表以操作裝置。

功能	裝置運作時的 LED 指示燈狀態	流程完成時的 LED 指示燈狀態
加熱及奶泡 / 加熱牛奶	按下電源按鈕，紅色與藍色 LED 將亮起並開始加熱牛奶及打奶泡	藍色 LED 關閉且紅色 LED 持續閃爍
冷牛奶奶泡	按住電源按鈕持續 1 至 2 秒，藍色 LED 將亮起並開始打奶泡	藍色 LED 關閉且紅色 LED 持續閃爍

注意

1. 本設備不適供體弱、感知或心智不全，或缺乏經驗與知識的人員 (包括幼童) 使用，除非這些人在接受負責其安全人員的相關設備使用監督或指示下才得使用。
2. 請勿拆解本裝置。
3. 請遠離熱源、濕氣與腐蝕物。
4. 請勿用濕手拔除電源纜線因為這可能會造成觸電。
5. 使用全脂牛奶 (含脂量 > 3.0%) 可獲得最佳結果。

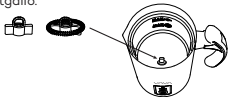
LT

Ačiū, kad pasirinkote **VAVA pieno putų plaktuvą**. Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai. Jeigu kiltų kokių nors problemų, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių el. paštu **support@vava.com**

Cómo utilizarlo

Plakiklis	Funkcija	Maks. tūris	Laikas	Temperatūra
Plakiklis (putų plakimo)	Šalto pieno putų plakimas	115 ml/39 oz	66s	/
	Pieno putų plakimas ir pieno šildymas	115 ml/39 oz	154s	65°C/ 149°F
Plakiklis (kaitinimo)	Kaitinimas (su nedideliu kiekiu putų)	240 ml/39 oz	245s	65°C/ 149°F

1. Pasirinkite tinkamą plakiklį ir sumontuokite jį ant pieno putų plaktuvo pagrinde esančio antgalio.



2. Įpilkite į pieno putų plaktuvą pieno, kad jo būtų tarp viduje pažymėtų maksimalios ir minimalios žymų.



3. Uždenkite dangtelį. Žr. toliau pateiktą lentelę, kaip naudotis prietaisu.

Funkcijos	Diodinis būsenos indikatorius, parodantis, kad prietaisas veikia	Diodinis būsenos indikatorius, parodantis, kad plakimas yra baigtas
Pieno šildymas ir putų plakimas / pieno šildymas	Norėdami, kad pienas būtų šildomas ir plakamas, paspauskite įjungimo mygtuką: užsidegs raudona bei mėlyna diodinė lemputė.	Mėlyna diodinė lemputė užges, o raudona diodinė lemputė toliau mirksės.
Šalto pieno putų plakimas	Norėdami, kad būtų plakamas šaltas pienas, 1–2 sekundes palaikykite nuspaudę įjungimo mygtuką: užsidegs mėlyna diodinė lemputė.	Mėlyna diodinė lemputė užges, o raudona diodinė lemputė toliau mirksės.

Perspėjimas!

1. Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba dvasinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
2. Neardykite bloko.
3. Saugokite šį prietaisą nuo šilumos, drėgmės ir esdinančių medžiagų.
4. Nelieskite elektros kabelio kištuko šlapiomis rankomis, nes galite gauti elektros smūgį.
5. Norėdami gauti geriausių rezultatų, naudokite nenugriebtą (> 3,0 % riebumo) pieną.

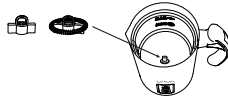
HR

Hvala što ste odabrali **VAVA pjenilicu za mlijeko**. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i spremite ga za buduću potrebu. Ako imate pitanja ili nejasnoća, kontaktirajte našu službu za pomoć korisnicima na **support@vava.com**.

Način korištenja

Metlica	Funkcija	Maksimalni kapacitet	Vrijeme	Temperatura
Metlica (stvaranje pjene)	Pjenjenje hladnog mlijeka	115 ml/39 oz	66s	/
	Pjenjenje i zagrijavanje	115 ml/39 oz	154s	65°C/ 149°F
Metlica (zagrijavanje)	Zagrijavanje (s malom količinom pjene)	240 ml/39 oz	245s	65°C/ 149°F

1. Odaberite odgovarajuću metlicu i postavite je na vrh osnove vraća za pjenu.



2. Ulijte mlijeko u vrč za pjenu, ne iznad ili ispod oznake za maksimum, odnosno minimum.



3. Spustite poklopac. Pogledajte donju tablicu za upotrebu uređaja.

Funkcije	Diodinis būsenos indikatorius, parodantis, kad prietaisas veikia	Diodinis būsenos indikatorius, parodantis, kad plakimas yra baigtas
Zagrijavanje i pjenjenje/zagrijavanje mlijeka	Pritisnite gumb za uključivanje, zasvijetlit će crveni i plavi LED indikator i počet će zagrijavanje i pjenjenje mlijeka	Plavi LED indikator će se isključiti, a crveni nastaviti treptati
Pjenjenje hladnog mlijeka	Pritisnite i 1-2 sekunde zadržite gumb za uključivanje, plavi LED indikator će se uključiti i započet će pjenjenje hladnog mlijeka	Plavi LED indikator će se isključiti, a crveni nastaviti treptati

Pozor

1. Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu korištenja uređaja.
2. Nemojte rastavljati uređaj.
3. Držite podalje od izvora topline, vlage i korozivnih tvari.
4. Nemojte odspajati kabel za napajanje s mokrim rukama jer tako možete prouzročiti električni udar.
5. Koristite punomasno mlijeko (udio masti > 3,0%) kako biste dobili najbolje rezultate.

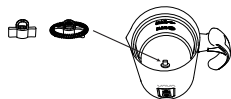
ET

Täname **VAVA piimavahusti** ostmise eest. Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke järgnevas kasutamiseks alles. Kui teil on küsimusi või probleeme, võtke meiega ühendust meili teel aadressil **support@vava.com**.

Kasutamine

Vispel	Funktsioon	Maksimaalne maht	Aeg	Temperatuur
Vispel (vahustamine)	Külma piima vahustamine	115 ml/39 untsi	66s	/
	Vahustamine ja soojendamise	115 ml/39 untsi	154s	65°C/ 149°F
Vispel (soojendamise)	Soojendamise (väikese koguse vahustamisega)	240 ml/39 untsi	245s	65°C/ 149°F

1. Valige sobiv vispel ja pange see vahustamiskannu aluse otsakule.



2. Valage vahustisse piima kuni maksimumi ja miinimumi märgiste vahel oleva tasemeni.



3. Pange kaas peale. Juhinduge kannu kasutamisel alloleva tabeli juhistest.

Funktsioonid	Diodinis бүсәнос индикаториус, пародантис, кад приетайсас веикиа	LED-мәргүтүле олекуд куй тәшәтоимонг он ләпәтәтүд
Soojendamise ja vahustamine / Piima soojendamise	Vajutage toitenuppu, punane ja sinine LED-märgutuli hakkavad vilkuma, algab piima soojendamise ja vahustamine	Sinine LED-märgutuli kustub ja punane LED-märgutuli vilgub endiselt
Külma piima vahustamine	Hoidke toitenuppu all 1 kuni 2 sekundit, sinine LED-märgutuli süttib ja algab külma piim vahustamine	Sinine LED-märgutuli kustub ja punane LED-märgutuli vilgub endiselt

Hoiatus

- Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud juhul kui nad on kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all.
- Ärge võtke seadet lahti.
- Hoidke eemale kuumusest, niiskusest ja korrodeerivatest ainetest.
- Ärge võtke toitejuhet pistikupesast välja märgade kätega, muidu võite saada elektrilöögi.
- Parima lõpptulemuse saamiseks kasutage täispiima (rasvasisaldus üle 3%).

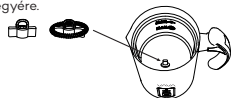
HU

Köszönjük, hogy megvásárolta a **VAVA tejhabosító kiöntőt**. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és őrizze meg, hogy a későbbiekben bármikor hivatkozni tudjon rá. Amennyiben kérdései vagy problémái vannak, írjon e-mail üzenetet az ügyfélszolgálatunk munkatársainak a **support@vava.com** címre.

A használat módja

Habverő	Funkció	Max. kapacitás	Idő	Hőmérséklet
Habverő (habosítás)	Hideg tej habosítása	115 ml	66s	/
	Habosítás és melegítés	115 ml	154s	65°C
Habverő (melegítés)	Melegítés (kis mennyiségű habbal)	240 ml	245s	65°C

1. Válassza ki a megfelelő habverőt, és helyezze a tejhabosító kiöntő talpának hegyére.



2. Öntsön tejet a tejhabosító kiöntőbe. Ügyeljen arra, hogy a tej ne legyen több vagy kevesebb, mint a készülék belsejében lévő maximális és minimális szint jelölése.



3. Tegye vissza a fedelet. A készülék működtetését illetően tekintse meg az alábbi táblázatot.

Funkciók	A LED-jelzőfény állapota a készülék működése közben	A LED-jelzőfény állapota a folyamat befejezésekor
Tej melegítése és habosítása, illetve tej melegítése	Nyomja meg a bekapcsológombot. Ekkor a piros és kék LED elkezd villogni, és megkezdődik a tej melegítése és habosítása	A kék LED kikapcsol, a piros LED pedig folyamatosan villog.
Hideg tej habosítása	Tartsa lenyomva a bekapcsológombot 1-2 másodpercig. Ekkor a kék LED elkezd villogni, és megkezdődik a hideg tej habosítása	A kék LED kikapcsol, a piros LED pedig folyamatosan villog.

Vigyázat!

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a készüléket olyan személy felügyelete alatt vagy utasításai szerint használják, akik gondoskodnak a biztonságukról.
- Ne szerelje szét a terméket.
- Tartsa távol hőtől, nedvességtől és korrozív anyagoktól.
- Ne távolítsa el a tápkábel dugóját nedves kézzel, mivel ez áramütést okozhat.
- Az optimális eredmény érdekében magas zsírtartalmú (> 3%) tejet használjon.

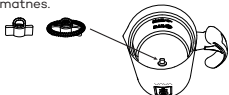
LV

Paldies, ka izvēlējāties **VAVA piena putotāju**. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai atsaucēi. Ja rodas jautājumi vai problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu atbalsta komandu pa e-pastu support@vava.com.

Lietošana

Putotājs	Funkcija	Maksimālā ietilpība	Laiks	Temperatūra
Putotājs (putošana)	Auksta piena putošana	115 ml	66s	/
	Putošana un karsēšana	115 ml	154s	65°C
Putotājs (karsēšana)	Karsēšana (ar nelielu putu daudzumu)	240 ml	245s	65°C

1. Izvēlieties atbilstošo putotāju un uzmontējiet to uz putošanas krūzes pamatnes.



2. Putošanas krūzē ielejiet pienu ne augstāk un ne zemāk par maksimālo vai minimālo marķējumu iekšpusē.



3. Uzlieciet vāciņu. Lai darbinātu ierīci, skatiet tālāk esošo tabulu.

Funkcijas	LED indikatora statuss, kad ierīce darbojas	LED indikatora statuss, kad process ir pabeigts
Piena karsēšana un putošana/ Piena karsēšana	Lai sāktu karsēt un putot pienu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, tad iedegas sarkanais un zilais LED indikators.	Zilais LED indikators izslēdzas, un sarkanais LED indikators turpina mirgot.
Auksta piena putošana	Lai sāktu putot aukstu pienu, nospiediet un 1 līdz 2 sekundes turiet nospiešanu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, tad iedegas zilais LED indikators.	Zilais LED indikators izslēdzas, un sarkanais LED indikators turpina mirgot.

Uzmanību!

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar vājām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personām, kurām pietrūkst pieredzes un zināšanas, ja vien par šo personu drošību atbildīga persona uzrauga vai ir sniegusi norādījumus par šīs ierīces lietošanu.
- Neizjauciet ierīci.
- Turiet to tālāk no karstuma, mitruma un kodīgām vielām.
- Neizņemiet strāvas kabeli ar mitrām rokām, jo tas var izraisīt elektrošoku.
- Labāko rezultātu iegūšanai izmantojiet pilnpienu (tauku saturs > 3,0 %).

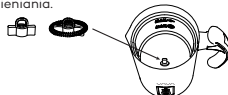
PL

Dziņkujemy za wybór **spieniacza do mleka VAVA**. Należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość. W razie jakichkolwiek pytań lub problemów należy skontaktować się z działem obsługi klienta, pisząc na adres e-mail support@vava.com.

Obsługa

Trzepaczka	Funkcja	Maks. pojemność	Czas	Temperatura
Trzepaczka (spienianie)	Spienianie zimnego mleka	115 ml/39 uncji	66s	/
	Spienianie i podgrzewanie	115 ml/39 uncji	154s	65°C/149°F
Trzepaczka (podgrzewanie)	Podgrzewanie (z niewielką ilością piany)	240 ml/8,1 uncji	245s	65°C/149°F

1. Wybierz odpowiednią trzepaczkę i zamocuj ją na końcówce podstawy dzbanka do spieniania.



2. Wlej mleko do dzbanka w ilości nie większej i nie mniejszej niż widoczne w środku oznaczenia maksymalnego i minimalnego poziomu.



3. Załóż pokrywę. Sprawdź instrukcje obsługi urządzenia w poniższej tabeli.

Funkcje	Stan wskaźnika LED podczas pracy urządzenia	Stan wskaźnika LED po ukończeniu procesu
Podgrzewanie i spienianie/ podgrzewanie mleka	Naciśnij przycisk zasilania. Zaświeci się czerwony i niebieski wskaźnik LED i rozpocznie się podgrzewanie i spienianie mleka.	Niebieski wskaźnik LED zgaśnie, a czerwony wskaźnik LED będzie migać.
Spienianie zimnego mleka	Naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go przez 1–2 sekundy. Zaświeci się niebieski wskaźnik LED i rozpocznie się spienianie zimnego mleka.	Niebieski wskaźnik LED zgaśnie, a czerwony wskaźnik LED będzie migać.

Ostrzeżenie

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o zmniejszonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że zapewniony zostanie odpowiedni nadzór albo osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo tych osób udzieli im instrukcji dotyczących użytkowania tego urządzenia.
- Urządzenia nie wolno demontować.
- Produkt należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wilgoci i substancji żrących.
- Nie wolno odłączać kabla zasilającego mokrymi rękoma, ponieważ grozi to porażeniem prądem.

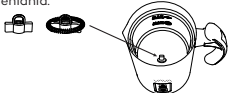
RO

Vă mulțumim că ați ales **cana de spumare a laptelui VAVA**. Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să contactați echipa noastră de asistență clienți prin e-mail la **support@vava.com**.

Mod de utilizare

Tel	Funcție	Capacitate max.	Timp	Temperatură
Tel (Spumare)	Spumare lapte rece	115 ml/39 OZ	66s	/
	Spumare și încălzire	115 ml/39 OZ	154s	65°C/149°F
Tel (Încălzire)	Încălzire (cu o cantitate mică de spumă)	240 ml/8,1 OZ	245s	65°C/149°F

1. Wybierz odpowiednią trzypalczkę i zamocuj ją na końcówce podstawy dzbanka do spieniania.



2. Turnați laptele în cana de spumare, nu mai sus sau mai jos de marcajele de maxim și minim din interior



3. Puneți capacul. Consultați tabelul de mai jos pentru a utiliza dispozitivul.

Funcții	Stan wskaźnika LED podczas pracy urządzenia	Stan wskaźnika LED po ukończeniu procesu
Încălzire și spumare/încălzire lapte	Apăsăți butonul de pornire, LED-urile roșu și albastru se vor aprinde pentru a începe încălzirea și spumarea laptelui	LED-ul albastru se stinge și LED-ul roșu continuă să clipească
Spumare lapte rece	Apăsăți și țineți apăsat butonul de alimentare timp de 1 până la 2 secunde, LED-ul albastru se aprinde pentru a începe spumarea laptelui rece	LED-ul albastru se stinge și LED-ul roșu continuă să clipească

Atenție

- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu au experiență relevantă sau cunoștințe de utilizare a aparatului, cu excepția cazului când acestea sunt sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni de utilizare a aparatului de la o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu dezasamblați unitatea.
- Păstrați la distanță de căldură, umiditate și substanțe corozive.
- Nu scoateți cablul de alimentare cu mâinile ude, deoarece poate provoca un șoc electric.

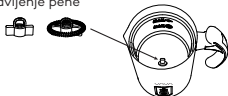
SR

Hvala vam što ste odabrali **VIVA penušač za mleko**. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće korišćenje. Ukoliko imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte naš tim podrške za kupce peko email poruke na adresi **support@vava.com**.

Kako koristiti

Žica za mučenje	Funkcija	Maksimalni kapacitet	Vreme	Temperatura
Žica za mučenje (penušanje)	Penušanje hladnog mleka	115 ml / 39 oz	66 s	/
	Penušanje i zagrevanje	115 ml / 39 oz	154 s	65 C / 149°F
Žica za mučenje (grejanje)	Grejanje (sa malom količinom pene)	240 ml / 8,1 oz	245 s	65 C / 149°F

1. Odaberite odgovarajuću žicu za mučenje i sklopite je na vrh osnove bokala za pravljenje pene



2. Sipajte mleko u bokal za pravljenje pene, ne više ili niže od maksimalnog i minimalnog oznaka unutra



3. Zatvorite poklopac. Pogledajte tabelu ispod za korišćenje uređaja.

Funkcije	LED indikatorski status kada uređaj radi	LED indikatorski status kada je proces obavljen
Grejanje i penušanje / Zagrevanje mleka	Pritisnite dugme za napajanje, crvena i plava LED će se upaliti i započne grejanje i penušanje mleka	Plava LED se gasi, a crvena LED nastavlja da treperi
Penušanje hladnog mleka	Pritisnite i držite dugme za napajanje u trajanju od 1-2 sekunde, plava LD će se upaliti i započne penušanje hladnog mleka	Plava LED se gasi, a crvena LED nastavlja da treperi

Oprez

- Ovaj uređaj nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva ili znanja, osim ukoliko ih ne nadgleda ili ne uputi kako da uređaj koriste osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ne rasklapajte uređaj.
- Čuvajte dalje od toplote, vlage i abrazivnih supstanci.
- Nemojte da vadite kabl za struju mokrim rukama jer to može da dovede do električnog šoka.
- Koristite mleko sa punom vrednošću mlečne masti (sadržaj mlečne masti veći od > 3.0%) za najbolje rezultate.

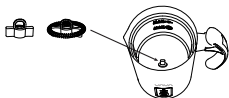
SL

Zahvaljujemo se vam za nakup **penilnika mleka VAVA**. Temeljito preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo. Če imate kakršna koli vprašanja ali težave, pošljite e-poštno sporočilo naši skupini za podporo strankam na naslov **support@vava.com**.

Uporaba

Metlica	Funkcija	Največja zmogljivost	Ura	Temperatura
Metlica (penjenje)	Penjenje hladnega mleka	115 ml/39 oz	66s	/
	Penjenje in gretje	115 ml/39 oz	154s	65°C
Metlica (gretje)	Gretje (z majhno količino pene)	240 ml/8,1 oz	245s	65°C

1. Izberite ustrezno metlico in jo namestite na konico napajalne enote vrča za penjenje.
2. V vrč za penjenje dolijte mleko do oznake za največjo in najmanjšo količino.



3. Namestite pokrov. Oglejte si spodnjo tabelo za navodila za upravljanje naprave.

Funkcije	LED-indikator stanja, ko naprava deluje	LED-indikator stanja po končanem postopku
Penjenje in gretje/ gretje mleka	Ko pritisnete gumb za vklop/izklop, rdeča in modra LED-lučka začeta svetiti, naprava pa začne segrevati in peniti mleko	Modra LED-lučka se izklopi, rdeča LED-lučka pa še naprej utripa
Penjenje hladnega mleka	Ko pritisnete gumb za vklop/izklop in ga držite od 1 do 2 sekundi, začne modra LED-lučka svetiti, naprava pa začne peniti hladno mleko.	Modra LED-lučka se izklopi, rdeča LED-lučka pa še naprej utripa

Opozorilo

1. Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
2. Naprave ne razstavlajte.
3. Naprave ne izpostavljajte toploti in jedkim snovem.
4. Napajalnega kabla ne smete izključiti z mokrimi rokami, saj lahko s tem povzročite električni udar.
5. Za najboljše rezultate uporabite polnomastno mleko (vsebnost maščobe > 3,0 %).

成品尺寸：宽100*高100mm

材质：封面128G铜版纸 内页80克书纸
装订成册